

Learning by Ear – travail et éducation

Radionovela : étudier à l'université – l'histoire de Malaika / épisode 03

Learning by Ear – Travail et éducation

Rentrer à l'université – L'histoire de Malaika / épisode 03

Auteur : Njoki C. Muhoho

Rédaction : Maja Dreyer

Traduction : Julien Méchaussie

Adaptation : Sandrine Blanchard

Personnages :

Présentateur	- adulte, homme
Malaika	- jeune fille de 19 ans
Enseignant	- environ 48 ans.
Daniel	- 20 ans
Cindy	- 19 ans

INTRODUCTION

MUSIQUE : THEME MUSICAL

- | | |
|--------------|---|
| 1. KONSTANZE | Bonjour et bienvenue à ce troisième volet de la série "Learning by Ear" consacrée aux études. |
| SANDRINE | Dans le dernier épisode, nous avons pu constater que Malaika a des difficultés à s'adapter à sa nouvelle vie d'étudiante. |
| KONSTANZE | Elle a du mal à gérer son temps... et elle a tendance à réviser jusqu'à épuisement, sans penser à souffler. |
| SANDRINE | Une méthode de travail qui n'apporte pas toujours les résultats escomptés... D'ailleurs sa colocataire, Cindy, essaie de la faire sortir, de la distraire. Et Malaika découvre alors qu'il existe une vie en dehors de la bibliothèque... Il n'empêche que la jeune fille est bien décidée à se battre pour ne pas décevoir les gens de son |

village, qui lui ont permis de financer son inscription à l'université.

SCENE 1: LECTURE THEATRE

ATMO : BRUITS DE CHAISES ET DE TABLES, ETUDIANTS COMMENCENT À QUITTER LA CLASSE.

2. ENSEIGNANT ... pas si vite ! Je ne vous ai encore pas donné les devoirs à faire !

3. ETUDIANTS ***MURMURES***

4. ENSEIGNANT Vous devez lire les chapitres 2, 3, 4 et 5, et répondre aux questions 3 et 8. Rédigez à chaque fois un texte de 2 000 mots minimum. Et souvenez-vous que cet exercice comptera pour votre note finale.

5. ETUDIANTS ***GROGNEMENTS***

ATMO : A NOUVEAU BRUITS DE CHAISES ET DE TABLES, ETUDIANTS QUITTENT LA CLASSE.

6. MALAIKA (pour elle-même)

C'est trop de travail. Je n'arrive plus à sortir la tête

hors de l'eau...

7. DANIEL Bah, tu en fais une tête ! Qu'est-ce qui peut rendre un aussi joli visage aussi triste ?
8. MALAIKA Ah, c'est toi, Daniel. Masi, qu'est-ce que tu fais ici?
9. DANIEL Eh bien, je suis en seconde année d'études d'ingénieur agronome. On dépend du même département, tous les deux... on a les mêmes professeurs... Alors, dis moi, qu'est-ce qu'il se passe ? Tu n'as pas l'air en forme...
10. MALAIKA Il y a trop de travail, trop de devoirs ! J'ai l'impression de passer mon temps à réviser et de ne pas faire de progrès...
11. DANIEL Tu fais tout à l'envers !
12. MALAIKA Qu'est-ce que tu veux dire ?
13. DANIEL Tu devrais rejoindre un groupe d'études.
14. MALAIKA Un groupe d'études ? Qu'est-ce que c'est ?
15. DANIEL C'est quand plusieurs étudiants se réunissent pour se partager la charge de travail. Par exemple, ils mettent en commun leurs recherches, ils se retrouvent aussi après les cours, et révisent

ensemble. Tu ne peux pas t'en sortir toute seule, c'est impossible.

16. MALAIKA Merci beaucoup. C'est vraiment un bon conseil. Et comment est-ce que je peux trouver un groupe d'études ?

17. DANIEL Il suffit de demander à tes camarades ! N'oublie qu'ils ont tous les mêmes problèmes que toi. Et puis... (**séducteur**), moi aussi, je suis là pour t'aider. Dis-moi, qu'est-ce que tu révises en ce moment ?

18. KONSTANZE Malaika se méfie de la gentillesse de son camarade. Daniel, lui, a raison de lui recommander de travailler aussi en groupe.

SANDRINE Malaika-va-t-elle mieux se débrouiller grâce aux conseils du jeune homme? Ou bien va-t-elle se heurter à de nouveaux obstacles ?

MUSIQUE

SCENE 2: JARDIN DU CAMPUS

KONSTANZE

Ah là là, décidément, il faut du temps à Malaika pour s'habituer à son nouveau rythme. Son premier examen partiel lui a réservé une mauvaise surprise : l'esprit encore embrumé par sa sortie tardive de la veille, Malaika n'a pas obtenu la moyenne...

SANDRINE

... une grosse déception pour la jeune fille, que sa copine Cindy tente de consoler.

19. CINDY

Alors comme ça, tu crois que c'est la fin du monde parce que tu as raté ton premier examen de contrôle continu ?

20. MALAIKA

Cindy, peut-être que pour toi c'est facile de dire ça mais tu ne peux pas comprendre...

21 CINDY

Comprendre quoi ? Qu'une fille de 19 ans doit porter tout le poids des espoirs de son village sur ses petites épaules ?

22. MALAIKA Laisse tomber. J'ai échoué, c'est tout.
23. CINDY Non, tu n'as pas échoué ! Tu as fait de ton mieux dans des conditions difficiles... Hé regarde qui vient là... ton mari !!!
24. MALAIKA (*chuchotant*) Ce n'est pas **mon** mari !!!
25. CINDY (*taquine*) Salut Daniel ... à plus tard Malaika !
26. DANIEL Salut Cindy ! Alors, comment vas-tu, Malaika ?
27. MALAIKA Tu me suis ou quoi ?
28. DANIEL Non, c'est toi qui te trouve toujours là où je suis. Qu'est-ce que tu dirais de regarder un film ensemble ce soir ?
29. MALAIKA Non, je ne peux pas. Je dois réviser.
30. DANIEL On dirait que tu fais tout pour m'éviter...
31. MALAIKA Je vais être honnête avec toi : je suis venue ici pour étudier, pas pour avoir un petit copain.
32. DANIEL D'accord oublie, pour le film. Et si je t'aidais à réviser ton prochain examen ?
33. MALAIKA (*agacée*) Pff, Daniel !!

KONSTANZE En allant à la fac et en vivant en ville, Malaika va aussi devoir s'habituer à une autre grande nouveauté dans son entourage : avoir affaire à des garçons...

MUSIQUE

SCENE 3: BIBLIOTHEQUE

SANDRINE Revoici Malaika et Cindy dans un lieu capital pour les étudiants : la bibliothèque de l'université. C'est ici qu'ils trouvent les livres dont ils ont besoin pour faire leurs recherches. Un endroit où « travail et concentration » se doivent de rimer avec « silence », comme les jeunes filles vont l'apprendre à leurs dépens...

ATMO : BRUISSEMENT DE PAGES DE LIVRE

34. CINDY Hé... Malaika... psssstttt... Qu'est-ce que tu lis ?

35. VOIX : CHUUUUUUTTTT...

36. CINDY (*plus fort*) Malaikaaaa... qu'est-ce qui ne va pas ?

37. VOIX : Silence, s'il vous plaît !

38. CINDY (**ELLE TIRE LA CHAISE, BRUIT DE VETEMENTS SIGNIFIANT QU'ELLE SE RAPPROCHE**)

39. MALAIKA (**chuchotant**) C'est une lettre du service administratif. C'est pour les frais de scolarité.

40. CINDY (**chuchotant**)

Bah oui, le semestre se termine bientôt... Où est le problème ?

41. MALAIKA Où est-ce que je vais trouver tout cet argent ? Je ne pense pas qu'au village ils aient assez de poulets à vendre pour payer cette somme...

44. CINDY Ok, ma chère... Tu es mon amie, il est temps que je t'aide. Nous allons prendre rendez-vous avec le doyen, d'accord ?

45. MALAIKA En quoi il va pouvoir m'aider ?

46. CINDY On ne sait jamais, peut-être qu'il existe des bourses pour les étudiants brillants qui viennent de milieux, euh... enfin, tu vois ce que je veux dire...

47. MALAIKA ... de familles pauvres ?

48. CINDY Appelle-ça comme tu veux. Mais avant d'aller voir le doyen, allons faire un tour sur Internet.

49. MALAIKA Cindy, c'est vraiment important pour moi d'aller voir le doyen le plus vite possible.
50. CINDY Tu crois que je veux aller sur Internet pour m'amuser ? Il faut d'abord que nous nous renseignions à propos des bourses. Il en existe tellement.
51. MALAIKA Cindy, tu es une vraie amie. Mais comment sais-tu tout ça ?
52. CINDY (*rit*) Eh bien, en lisant les journaux, en regardant des émissions intéressantes à la télé... et tout simplement, en étant *cu-rieuse* !
53. MALAIKA Je vois que j'ai encore pas mal de choses à apprendre !
54. CINDY Allons-y !
55. SANDRINE Une bourse d'études serait la solution : avec cet argent versé chaque mois, Malaika pourrait financer ses études et commencer à rembourser son emprunt. Mais la jeune fille arrivera-t-elle réussir à décrocher une bourse ?

MUSIQUE

SCENE 4: SUR LE CAMPUS

KONSTANZE De retour sur le campus. A l'heure où les autres étudiants se reposent à l'ombre des grands arbres, Malaika, elle, se pose beaucoup de questions sur son avenir. Heureusement, Cindy est toujours là, à ses côtés... pour lui soumettre de nouvelles idées.

ATMO : OISEAUX ET ETUDIANTS QUI SE DETENDENT. MURMURES
--

56. MALAIKA (*soupire*) Pff... C'est vraiment trop dur : les révisions, trouver de l'argent... et la pression de mon village. Ils ont placé tellement d'espoirs en moi...

57. CINDY Tu ne devrais pas mettre tous tes œufs dans le même panier ! Il faut continuer à chercher une bourse et puis, organiser de nouveau une vente aux enchères de poulets au village (*rires*) et te trouver aussi un... boulot.

58. MALAIKA Un boulot ? Ah non ! Il est hors de question que j'abandonne mes études !

59. DANIEL (*s'approchant*) Qui te parle d'abandonner ses études ?

60. CINDY/MALAIKA (*en chœur*) Salut Daniel !

61. DANIEL Salut les filles ! Qu'est-ce qu'il se passe ?
62. MALAIKA Cindy pense que je devrais travailler pour pouvoir payer mes frais d'inscription. Mais est-ce que je pourrais, en parallèle, poursuivre mes études ?
63. DANIEL Ce n'est pas une mauvaise idée ! Tu pourrais trouver un boulot à mi-temps. Tu ne deviendras pas riche, mais ça te permettrait de couvrir tes dépenses du quotidien.
64. CINDY (*pensive*) Je connais quelqu'un qui cherche des gens pour travailler dans une chaîne de restauration rapide au centre-ville...
65. MALAIKA Vraiment, qui ça ?
66. CINDY Mon père ! Je vais l'appeler pour t'arranger un rendez-vous.
67. DANIEL ... Comme ça, tu pourras me servir du poulet et des frites !
68. CINDY/MALAIKA Daniel !!!!!

MUSIQUE

CONCLUSION

69. KONSTANZE En plus d'apprendre à devenir ingénieur agronome, Malaika fait ses premiers pas dans la vie étudiante. Pour la première fois, elle doit subvenir elle-même à ses besoins, loin de sa famille.
70. SANDRINE Grâce aux conseils avisés de ses amis, elle a obtenu un petit boulot dans le restaurant du père de Cindy et petit à petit, Malaika commence à se sentir bien dans sa nouvelle vie.
71. KONSTANZE Forte de ses nouvelles expériences, Malaika décide de rendre visite à sa famille et aux autres gens de son village. Un voyage à découvrir dans le prochain épisode de Learning by Ear.
72. SANDRINE Pour en savoir plus sur les émissions de la Deutsche Welle, les réécouter ou télécharger au format mp3 les épisodes

Learning by Ear – travail et éducation

Radionovela : étudier à l'université – l'histoire de Malaika / épisode 03

déjà diffusés, rendez-vous sur notre site
internet :

WWW.DW-WORLD.DE/LBE

73. KONSTANZE Une adresse à laquelle vous pouvez également
nous laisser vos commentaires. A bientôt !